ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 1985

για τη διάθεση, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1298/85 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7 και το άρθρο 28,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί γενικών κανόνων που ρυθμίζουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κορυφής γάλακτος [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3521/83 [4], και ιδίως το άρθρο 7α,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 1971 περί ορισμένων μέτρων συγκυριακής πολιτικής που πρέπει να ληφθούν στον γεωργικό τομέα σαν συνέπεια της προσωρινής διευρύνσεως των περιθωρίων διακυμάνσεως των νομισμάτων ορισμένων κρατών μελών [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2055/85 [6], και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 σχετικά με εισφορά συνυπευθυνότητας και με μέτρα που προορίζονται να διευρύνουν τις αγορές στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [7], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1302/85 [8], και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι η κατάσταση της αγοράς του βουτύρου στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη σημαντικών αποθεμάτων που σχηματίστηκαν μετά από παρεμβάσεις στην αγορά του βουτύρου που πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 6 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ·

ότι δεν είναι δυνατόν να διατεθεί με κανονικές συνθήκες το σύνολο του βουτύρου που αντιστοιχεί στα αποθέματα αυτά κατά τη διάρκεια της γαλακτοκομικής περιόδου · ότι πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της αποθεματοποιήσεως λόγω των αυξημένων δαπανών που προκύπτουν από αυτή · ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθούν μέτρα που μπορούν να ευνοήσουν τη διάθεση του βουτύρου ·

ότι η κατανάλωση του προϊόντος αυτού μπορεί να αυξηθεί με ενέργειες πωλήσεως σε μειωμένη τιμή υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου · ότι, για το σκοπό αυτό, έχει προβλεφθεί η δυνατότητα τέτοιων ενεργειών από διάφορες κοινοτικές διατάξεις από το 1972 ·

ότι η κατάσταση της αγοράς του βουτύρου δικαιολογεί να ακολουθηθούν και να ενισχυθούν τέτοια μέτρα · ότι, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των δημοσίων αποθεμάτων, είναι σκόπιμο να δοθεί προτεραιότητα στη διάθεσή τους ·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78 της Επιτροπής [9], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1741/84 [10], καθιέρωσε ένα καθεστώς πωλήσεως, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για άμεση κατανάλωση υπό μορφή βουτύρου · ότι, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή του, πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο πολυαρίθμων προσαρμογών · ότι, εφεξής, φροντίζοντας για τη σαφήνεια, πρέπει να καταργηθεί ο εν λόγω κανονισμός και να αντικατασταθεί από ένα νέο κείμενο ·

ότι η μείωση της τιμής του βουτύρου πρέπει να είναι φύσεως που να επιτρέπει αύξηση της καταναλώσεως υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου και, για το λόγο αυτό, θα πρέπει να αντανακλάται πλήρως στο στάδιο της άμεσης κατανάλωσης ·

ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλισθεί, σε όλα τα στάδια εμπορίας, η διαφοροποίηση μεταξύ βουτύρου που διατίθεται με τις συνθήκες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και των άλλων βουτύρων · ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις όσον αφορά τη σύνθεση και την ονομασία του συμπυκνωμένου βουτύρου · ότι, για να εξασφαλισθεί η τήρηση των αντικειμενικών στόχων του παρόντος κανονισμού, πρέπει να καθοριστεί προθεσμία για τη μεταποίηση του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο και τη συσκευασία του ·

ότι, εξάλλου, πρέπει να προβλεφθεί ένα αρκετά υψηλό ποσοστό βουτυρικής λιπαρής ουσίας ·

ότι ένα καθεστώς ελέγχου πρέπει να εξασφαλίσει ότι το βούτυρο δεν άλλαξε προορισμό · ότι πρέπει να αναφέρεται ο παρών κανονισμός στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1976 περί κοινών λεπτομερειών ελέγχου της χρησιμοποιήσεως και/ή του προορισμού προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση [11], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2602/85 [12] · ότι ενδείκνυται, επίσης, να προβλεφθούν οι όροι συμπληρωματικών ελέγχων, λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό χαρακτήρα της επεξεργασίας, ιδίως κατά τη μεταποίηση του βουτύρου και όσον αφορά την τήρηση της λογιστικής από τους ενδιαφερόμενους · ότι, ωστόσο, οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να σταματούν στο στάδιο που προηγείται άμεσα της παραλαβής από το λιανικό εμπόριο ·

([1]) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
([2]) ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 5.
([3]) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.
([4]) ΕΕ αριθ. L 352 της 15. 12. 1983, σ. 4.
([5]) ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.
([6]) ΕΕ αριθ. L 193 της 25. 7. 1985, σ. 33.
([7]) ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6.
([8]) ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 9.
([9]) ΕΕ αριθ. L 86 της 1. 4. 1978, σ. 33.
([10]) ΕΕ αριθ. L 164 της 22. 6. 1984, σ. 20.
([11]) ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1976, σ. 1.
([12]) ΕΕ αριθ. L 248 της 17. 9. 1985, σ. 12.

ότι ιδίως το βούτυρο που αγοράζεται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν μπορεί να στραφεί προς τους περιορισμούς που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1979 σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3021/85 [2], και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1981 σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 453/85 [4]·

ότι πρέπει τα κράτη μέλη να ανακοινώσουν στην Επιτροπή τα στοιχεία σχετικά με τη διάθεση του βουτύρου βάσει του παρόντος κανονισμού·

ότι πρέπει, όσον αφορά τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίστηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71, να ληφθεί υπόψη η αξία του βουτύρου ή του συμπυκνωμένου βουτύρου· ότι πρέπει, για το σκοπό αυτό, να προβλεφθεί η εφαρμογή ενός συντελεστή στα εν λόγω ποσά που εφαρμόζονται στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, ο οποίος αναφέρεται επί του παρόντος στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 343/85 της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1985 περί των νομισματικών εξισωτικών ποσών καθώς και ορισμένων συντελεστών και τιμών αναγκαίων για την εφαρμογή τους [5]·

ότι πρέπει, όσον αφορά τη χρηματοδότηση, να θεωρηθούν οι δαπάνες που προκαλούνται από τη συμπληρωματική αυτή διάθεση ως αποτέλεσμα ενός των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το βούτυρο που αγοράσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και αποθηκεύθηκε πριν από μια ημερομηνία που θα καθορισθεί πωλείται σε μειωμένη τιμή, για τους σκοπούς της άμεσης κατανάλωσης στην Κοινότητα, υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου.

Θεωρείται ως άμεση κατανάλωση, κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, η αγορά από τους καταναλωτές για τη τελική χρησιμοποίησή του, συμπεριλαμβανομένων των αγορών από ξενοδοχεία, εστιατόρια, κλινικές, οίκους ευγηρίας, οικοτροφεία, φυλακές και κάθε παρόμοιο ίδρυμα, με σκοπό την παρασκευή φαγητών που προορίζονται για άμεση κατανάλωση.

2. Το καθεστώς πωλήσεως που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό παραμένει σε εφαρμογή για όσο χρόνο οι διαθέσιμες ποσότητες βουτύρου σε δημόσια αποθέματα το επιτρέπουν και, οπωσδήποτε, για περίοδο που μπορεί να περατωθεί το νωρίτερο ένα έτος μετά την ημερομηνία κατά την οποία η αντίστοιχη προειδοποίηση, που αποφασίσθηκε σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Άρθρο 2

1. Το βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 1 πωλείται στο σημείο εναποθηκεύσεως σε τιμή ίση με την τιμή αγοράς που εφαρμόζεται από τον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρεμβάσεως κατά την ημέρα συνάψεως της συμβάσεως πωλήσεως, μειωμένη κατά 224 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Η αίτηση αγοράς αφορά το βούτυρο της ίδιας περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες, είτε ίσης είτε μεγαλύτερης από 82 %, είτε μικρότερης από 82 %.

3. Το βούτυρο πωλείται σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες από έναν τόνο. Ωστόσο, σε περίπτωση που η διαθέσιμη ποσότητα σε μια αποθήκη είναι μικρότερη από έναν τόνο, η διαθέσιμη ποσότητα αποτελεί την ελάχιστη ποσότητα για τη σύμβαση πωλήσεως.

4. Την ημέρα της συνάψεως της συμβάσεως πωλήσεως, ο αγοραστής:

— προσκομίζει την απόδειξη ότι συνέστησε ασφάλεια προορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, ποσού 234 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα,

— πληρώνει την τιμή αγοράς του βουτύρου.

Η σύμβαση πωλήσεως αναφέρει, κυρίως, την εγκατάσταση όπου όλο το βούτυρο θα μεταποιηθεί και θα συσκευασθεί σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 και, ενδεχομένως, την εγκατάσταση όπου όλο το συμπυκνωμένο βούτυρο θα συσκευασθεί για να διατεθεί στο εμπόριο σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3.

Η παραλαβή του βουτύρου γίνεται εντός μεγίστης προθεσμίας δώδεκα ημερών μετά από την ημέρα συνάψεως της συμβάσεως πωλήσεως. Μετά την παρέλευση αυτής της προθεσμίας, οι δαπανες αποθεματοποιήσεως του βουτύρου επιβαρύνουν τον αγοραστή.

Άρθρο 3

1. Το βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παραμένει στην αρχική του συσκευασία μέχρι τη μεταποίησή του σε συμπυκνωμένο βούτυρο.

Συνοδεύεται από ένα συγκεντρωτικό κατάλογο των δεμάτων που επιτρέπουν την εξακρίβωση του βουτύρου.

2. Οι συσκευασίες που περιέχουν το βούτυρο που βγήκε από το απόθεμα φέρουν με γράμματα ευκρινή και ευανάγνωστα μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Smør bestemt til forarbejdning til koncentreret smør [forordning (EØF) nr. 3143/85]»,

— «Butter zur Verarbeitung zu Butterfett [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]»,

— «Βούτυρο που προορίζεται να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]»,

[1] ΕΕ αριθ. L 41 της 16. 2. 1979, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 289 της 31. 10. 1985, σ. 14.
[3] ΕΕ αριθ. L 191 της 14. 7. 1981, σ. 6.
[4] ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1985, σ. 22.
[5] ΕΕ αριθ. L 138 της 27. 5. 1985, σ. 2.

— «Butter for processing into butteroil ή concentrated butter [Regulation (EEC) No 3143/85]»,

— «Beurre destiné à être transformé en beurre concentré [règlement (CEE) n° 3143/85]»,

— «Burro destinato ad essere trasformato in burro concentrato [regolamento (CEE) n. 3143/85]»,

— «Boter bestemd voor verwerking tot bak- en braadboter [Verordening (EEG) nr. 3143/85]» ή «Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat [Verordening (EEG) nr. 3143/85]».

Άρθρο 4

1. Το σύνολο του βουτύρου πρέπει να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και να συσκευασθεί σύμφωνα με το παρών άρθρο και το άρθρο 5, σε εγκατάσταση που θα είναι εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται αυτή η εγκατάσταση.

Το βούτυρο που θα χρησιμοποιηθεί πρέπει να αποδίδει τουλάχιστον 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βουτύρου ανά:

— 122,5 χιλιόγραμμα βουτύρου, στην περίπτωση που η περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες βουτύρου που χρησιμοποιείται είναι μεγαλύτερη ή ίση από 82 %,

— 122,5 χιλιόγραμμα βουτύρου, στην περίπτωση που η περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες βουτύρου που χρησιμοποιείται είναι μικρότερη υπό 82 %,

εάν πρόκειται για συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε βουτυρικές λιπαρές ουσίες 99,8 %.

Εάν πρόκειται για μικρότερη ελάχιστη περιεκτικότητα, οι προαναφερόμενες ποσότητες βουτύρου μειώνονται αντίστοιχα και αναλογικά κατά 1,23 χιλιόγραμμα και 1,26 χιλιόγραμμα επί τοις εκατό βουτυρικής λιπαρής ουσίας συμπυκνωμένου βουτύρου περιεκτικότητας μικρότερης από 99,8 %.

2. Μπορεί να θεωρηθεί ως εγκεκριμένη εγκατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μία εγκατάσταση:

α) που διαθέτει τον κατάλληλο τεχνικό εξοπλισμό για να μεταποιεί μια μέση ποσότητα τουλάχιστον δύο τόνων βουτύρου κατά μήνα·

β) που διαθέτει χώρους που επιτρέπουν την απομόνωση και την εξακρίβωση των ενδεχομένων αποθεμάτων μη βουτυρικών λιπαρών ουσιών·

γ) που αναλαμβάνει των υποχρέωση να τηρεί μονίμως μητρώα στα οποία καταγράφει την προέλευση των χρησιμοποιημένων πρώτων υλών, τις ποσότητες που χρησιμοποιήθηκαν, καθώς και τις ποσότητες και τη σύνθεση των προϊόντων που ελήφθησαν, την ημερομηνία εξόδου των προϊόντων και τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αγοραστών και

δ) που αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάζει, στον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 6, το πρόγραμμα παρασκευής σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Εάν η εγκατάσταση μεταποιεί επίσης βούτυρο το οποίο αγόρασε βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 ή έχει τύχει της ενισχύσεως που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81, επιπλέον αναλαμβάνει την υποχρέωση:

— να τηρεί ξεχωριστά τα μητρώα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο γ),

— να μεταποιεί διαδοχικά το βούτυρο που έχει πωλήσει δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 ή που έχει τύχει ενισχύσεως στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81 και το σύνολο του βουτύρου που αγοράσθηκε δυνάμει του παρόντος κανονισμού που αποθηκεύθηκε στην εγκατάσταση. Ωστόσο, μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, τα κράτη μέλη μπορούν να αποδεχθούν ότι η υποχρέωση αυτή δεν απαιτείται αν η εγκατάσταση διαθέτει χώρους οι οποίοι εγγυώνται το διαχωρισμό και την εξακρίβωση ενδεχομένων αποθεμάτων του εν λόγω βουτύρου.

Αφαιρείται η έγκριση στην περίπτωση που δεν τηρούνται οι διατάξεις αυτές· μπορεί να αφαιρεθεί όταν διαπιστώνεται ότι η εν λόγω επιχείρηση δεν τήρησε άλλη υποχρέωση που προκύπτει από τον παρόντα κανονισμό.

3. Το σύνολο του συμπυκνωμένου βουτύρου που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές των παραγράφων 1 και 2 του άρθρου 5 μπορεί να συσκευασθεί για να διατεθεί σε εμπορία, σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5 του άρθρου 5, σε μια άλλη εγκεκριμένη για το σκοπό αυτό εγκατάσταση από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται αυτή η εγκατάσταση.

4. Η μεταποίηση και η συσκευασία, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3, πρέπει να γίνονται εντός μεγίστης προθεσμίας 60 ημερών, που υπολογίζεται από την ημέρα συνάψεως της συμβάσεως πωλήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4.

Άρθρο 5

1. Το συμπυκνωμένο βούτυρο πρέπει:

— να περιέχει τουλάχιστον 96 % βουτυρικές λιπαρές ουσίες,

— να έχει αποτελέσει αντικείμενο, εξαιρέσει κάθε άλλης κατεργασίας εκτός από εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 3, της ενσωματώσεως που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

Ωστόσο, μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο της ενσωματώσεως κατ' ανώτατο όριο 2 % των συστατικών της ξηράς χωρίς λίπος ουσίας του γάλακτος και 0,5 % λεκιθίνης (Ε 322).

2. Κατά τη διάρκεια της μεταποιήσεως του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο σύμφωνα με το υπόδειγμα που θα επιλεγεί, ενσωματώνονται ανά 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βουτύρου με τρόπο ώστε να εξασφαλισθεί η ομογενής κατανομή:

υπόδειγμα I:

είτε 15 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,

είτε 17 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 4 % σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη),

είτε 1,1 χιλιόγραμμα τριγλυκεριδίων του οινανθικού οξέος (n-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 % κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ·

υπόδειγμα II:

είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 15 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση,

είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 17 γραμμάρια στιγμαστερόλης ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, υπολογισμένου επί προϊόντος έτοιμου προς ενσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ανώτατο όριο 7,5 % μπρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O$ = Δ-5,22-εργοσταδιενο-3-βητα-όλη) και κατ' ανώτατο όριο 4 % σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$ = Δ-5-στιγμασταδιενο-3-βητα-όλη),

είτε 10 γραμμάρια αιθυλικού εστέρος του βουτυρικού οξέος και 1,1 χιλιόγραμμα τριγλυκεριδίων του οινανθικού οξέος (n-επτανοϊκού) βαθμού καθαρότητας τουλάχιστον 95 %, υπολογισμένου σε τριγλυκερίδια επί προϊόντος έτοιμου για ενσωμάτωση, αριθμού οξέων 0,3 % κατ' ανώτατο όριο, αριθμού σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 και 395, του όξινου εστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95 % τουλάχιστον από οινανθικό οξύ.

Ο αρμόδιος οργανισμός εξασφαλίζει ότι τηρήθηκε η ποιότητα και τα χαρακτηριστικά, ιδίως ο βαθμός καθαρότητας, των προϊόντων που πρέπει να ενσωματωθούν στο συμπυκνωμένο βούτυρο.

3. Το συμπυκνωμένο βούτυρο που ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο, αμέσως πριν από τη συσκευασία του, της ενσωματώσεως αζώτου σε μορφή αερίου με σχηματισμό αφρού· η αύξηση του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου, η οποία προκύπτει απ' αυτή την επεξεργασία, δεν μπορεί να υπερβεί το 10 % του όγκου του συμπυκνωμένου βουτύρου πριν από την επεξεργασία.

4. Το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει υποβληθεί στη σήμανση σύμφωνα με το υπόδειγμα I πρέπει να διατίθεται στο εμπόριο σε κλειστές συσκευασίες. Βάσει των προϊόντων που έχουν ενσωματωθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 και λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές διατάξεις σε θέματα ονομασίας των προϊόντων διατροφής, οι συσκευασίες αυτές φέρουν, κατά περίπτωση, με χαρακτήρες ομοιόμορφους, ευκρινείς και ευανάγνωστους, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Bage- og stegesmør»,

— «Butterfett» ή «Butterkonzentrat»,

— «Συμπυκνωμένο βούτυρο» ή «Συμπυκνωμένο βούτυρο για τη μαγειρική» ή «Συμπυκνωμένο βούτυρο για τη μαγειρική και τη ζαχαροπλαστική»,

— «Butteroil» ή «concentrated butter for cooking and baking»,

— «Beurre concentré» ή «beurre concentré pour la cuisine» ή «beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie»,

— «Burro concentrato» ή «burro concentrato da cucina» ή «burro concentrato da cucina e pasticceria»,

— «Bak- en braadboter» ή «boterconcentraat».

Το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει υποστεί σήμανση σύμφωνα με το υπόδειγμα II πρέπει να διατίθεται στο εμπόριο, σε συσκευασίες που κλείνουν ερμητικά και φέρουν, με χαρακτήρες ομοιόμορφους, ευκρινείς και ευανάγνωστους, μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Ghee»,

— «Aus Butter gewonnenes Ghee»,

— «Βούτυρο ghee»,

— «Butter ghee»,

— «Ghee obtenu de beurre»,

— «Ghee ottenuto da burro»,

— «Ghee».

5. Οι συσκευασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 έχουν καθαρό περιεχόμενο βάρους 2 χιλιογράμμων κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 6

1. Κατά τη μεταποίηση του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο, ο αρμόδιος οργανισμός εξασφαλίζει συχνούς και αιφνίδιους επιτόπιους ελέγχους βάσει του προγράμματος παρασκευής της εγκαταστάσεως. Οι δαπάνες ελέγχου επιβαρύνουν την εν λόγω επιχείρηση.

Οι έλεγχοι αυτοί αφορούν κυρίως τις συνθήκες παρασκευής, την ποσότητα, τη σύνθεση των λαμβανομένων προϊόντων συναρτήσει του βουτύρου που χρησιμοποιήθηκε και τις συσκευασίες τους. Περιλαμβάνουν τη λήψη δειγμάτων του συμπυκνωμένου βουτύρου για κάθε παρτίδα παρασκευής.

Οι έλεγχοι αυτοί συμπληρώνονται περιοδικά συναρτήσει των ποσοτήτων που έχουν μεταποιηθεί, με ενδελεχή εξέταση των μητρώων και με εξακρίβωση της τηρήσεως των όρων εγκρίσεως της εγκαταστάσεως.

2. Νοείται ως παρτίδα παρασκευής μια ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου που αντιστοιχεί στη σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 2, ομογενούς ποιότητας και η οποία έχει παραχθεί με συνεχή τρόπο στην ίδια εγκατάσταση παρασκευής.

Άρθρο 7

1. Μέχρι την παραλαβή από το λιανικό εμπόριο, όλοι οι κάτοχοι συμπυκνωμένου βουτύρου πρέπει να τηρούν λογιστική από την οποία να εμφαίνονται, για κάθε παράδοση, το όνομα και η διεύθυνση των αγοραστών του συμπυκνωμένου βουτύρου και οι αντίστοιχες ποσότητες.

Σε περίπτωση κατά την οποία ο κάτοχος συμπυκνωμένου βουτύρου βάσει του παρόντος κανονισμού κατέχει, επίσης, συμπυκνωμένο βούτυρο που παρασκευάστηκε από βούτυρο που αγοράστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 ή είχε τύχει ενισχύσεως βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81, πρέπει να τηρεί ξεχωριστή λογιστική αποθήκης για τα προϊόντα που κατέχει βάσει των κανονισμών αυτών.

2. Σε περίπτωση μεταγενέστερης πωλήσεως του συμπυκνωμένου βουτύρου σε έναν ενδιάμεσο έμπορο, αυτός, κατά την πρώτη του παραγγελία, υποχρεώνεται γραπτώς έναντι του πωλητή να τηρήσει τις υποχρεώσεις όσον αφορά τον προορισμό του προϊόντος. Στην υποχρέωση αυτή, η οποία συνεχίζεται σιωπηρά σε όλες τις άλλες πωλήσεις, προσδιορίζεται ότι ο αγοραστής γνωρίζει τις κυρώσεις, που έχουν καθορισθεί από το εν λόγω κράτος μέλος, στις οποίες υπόκειται σε περίπτωση μη τηρήσεως των υποχρεώσεων που έχουν συμφωνηθεί.

3. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως παραλαβές από το λιανικό εμπόριο, επίσης, οι αγορές που πραγματοποιούνται από τις εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, καθώς και οι αγορές από τις επιχειρήσεις διαθέσεως στις οποίες δικαιούνται να εισέρχονται οι κάτοχοι μιας κάρτας αγοραστή (cash and carry).

4. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, ο έλεγχος που αναφέρεται στο άρθρο 6 συμπληρώνεται με αιφνίδιο και πλήρη έλεγχο των εμπορικών εγγράφων και της λογιστικής αποθήκης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η επίπτωση από τη μείωση της τιμής του βουτύρου να αντανακλάται πλήρως στο στάδιο της άμεσης κατανάλωσης.

Άρθρο 9

1. Σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας κατά τις οποίες δεν θεωρούνται κατάλληλα τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, ο οργανισμός παρεμβάσεως προσδιορίζει τα μέτρα τα οποία κρίνει αναγκαία λόγω της επικαλούμενης περιστάσεως.

2. Στην περίπτωση μη τηρήσεως των υποχρεώσεων όσον αφορά αφενός μεν τη μεταποίηση του βουτύρου σε συμπυκνωμένο βούτυρο μέχρι την τελική του συσκευασία και αφετέρου την παραλαβή από το λιανικό εμπόριο στην Κοινότητα, παρακρατείται το συνολικό ποσό της ασφάλειας προορισμού που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4.

Ωστόσο, αν η παράβαση που διαπιστώνεται αφορά την περιεκτικότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, μόνο που είναι κατώτερη κατά 22 % τουλάχιστον από την περιεκτικότητα που προβλέπεται, παρακρατείται έως το 25 % του ποσού της εγγυήσεως.

3. Σε περίπτωση παρελεύσεως της προθεσμίας μεταποιήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, μετά από αφαίρεση του 15 % του ποσού της ασφάλειας προορισμού, παρακρατείται 5 % από το υπόλοιπο ποσό για κάθε ημέρα υπερβάσεως.

4. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, ανά τρίμηνο, τις περιπτώσεις στις οποίες έκαναν χρήση της παραγράφου 1, προσδιορίζοντας τις επικαλούμενες περιστάσεις, την ποσότητα που αφορά καθώς και τα μέτρα που θεσπίστηκαν.

5. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η ασφάλεια προορισμού παρακρατείται για τις ποσότητες για τις οποίες οι αποδείξεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 δεν έχουν προσκομισθεί εντός μεγίστης προθεσμίας δώδεκα μηνών, που υπολογίζεται από την ημέρα συνάψεως της συμβάσεως.

Ωστόσο, εάν οι αποδείξεις προσκομισθούν εντός των 18 μηνών που ακολουθούν την προαναφερόμενη προθεσμία, επιστρέφεται κατά 85 % το ποσό της ασφάλειας.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, την Τρίτη κάθε εβδομάδας, τις ποσότητες βουτύρου που πωλήθηκαν, ξεχωρίζοντας εκείνες για τις οποίες η μεταποίηση έχει προβλεφθεί σε ένα άλλο κράτος μέλος.

Άρθρο 11

Τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται στο βούτυρο ή στο συμπυκνωμένο βούτυρο ισούνται με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθορίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71, πολλαπλασιασμένα με το συντελεστή που εμφαίνεται στο παράρτημα I μέρος 5 του κανονισμού της Επιτροπής που καθορίζει τα νομισματικά εξισωτικά ποσά.

Άρθρο 12

Στο παράρτημα μέρος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 «Προϊόντα τα οποία έχουν μια άλλη χρησιμοποίηση ή/και προορισμό από εκείνους που αναφέρονται στο μέρος I», προστίθενται το ακόλουθο σημείο 33 καθώς και η σχετική υποσημείωση:

«33. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1985 σχετικά με τη διάθεση, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου ([33]):

α) Κατά την εξαγωγή του βουτύρου σε φυσική κατάσταση που προορίζεται για συμπύκνωση:

— Τετραγωνίδιο 104:

"bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]",

"zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]",

"προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]",

"for processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]",

"destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 3143/85]",

"destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]",

"bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]".

— Τετραγωνίδιο 106:

η ημερομηνία κατά την οποία το βούτυρο αγοράστηκε.

β) Κατά την εξαγωγή του βουτύρου, αφού συμπυκνώθηκε:

— Τετραγωνίδιο 104:

"til emballering for umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]",

"zur Verpackung für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]",

"προοριζόμενο να συσκευασθεί για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]",

"for packaging for private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]",

"destiné à être emballé pour la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]",

"destinato ad essere imballato per il consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]",

"bestemd om verpakt te worden voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]".

— Τετραγωνίδιο 106:

η ποσότητα βουτύρου που χρησιμοποιείται για την παρασκευή της ποσότητας του συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 103.

γ) Κατά την εξαγωγή του βουτύρου, αφού συμπυκνώθηκε και συσκευάστηκε:

— Τετραγωνίδιο 104:

"til umiddelbart forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]",

"für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]",

"προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]",

"for private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]",

"destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]",

"destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]",

"voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]".

— Τετραγωνίδιο 106:

η ποσότητα βουτύρου που χρησιμοποιείται για την παρασκευή της ποσότητας του συμπυκνωμένου βουτύρου που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 103.

([33]) ΕΕ αριθ. L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.»

Άρθρο 13

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση, ο παρών κανονισμός αποτελεί ένα από τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77, όσον αφορά τις δαπάνες που προκαλούνται από τη συμπληρωματική διάθεση που προκύπτει από την αύξηση των ετήσιων ποσοτήτων βουτύρου που πωλούνται δυνάμει των διατάξεων αυτών σε σχέση με εκείνες που έχουν διατεθεί μέχρι τώρα δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 649/78.

Άρθρο 14

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 649/78 καταργείται.

2. Εξακολουθεί να ισχύει για τις άδειες που χορηγήθηκαν και για τις συμβάσεις που υπογράφηκαν πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, για τις ποσότητες βουτύρου οι οποίες δεν έχουν ακόμη μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο κατά την ημερομηνία αυτή και εφόσον δεν έχει ακόμη λήξει η προθεσμία μεταποιήσεως κατά την ημερομηνία αιτήσεως, τα εν λόγω συμφωνητικά τροποποιούνται ώστε η τιμή πωλήσεως του βουτύρου να είναι εκείνη που εφαρμόζεται βάσει του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Νοεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος